

Non è permesso copiare, o terzi o riproduzione di questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comporterà il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents hereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

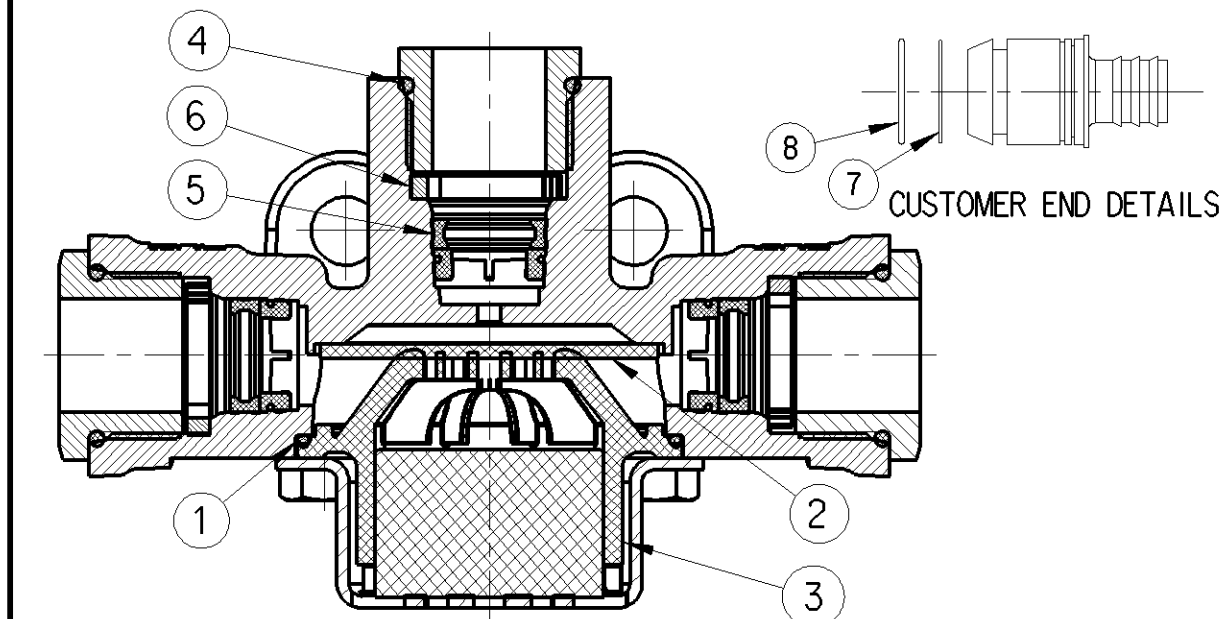
Tout communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle constitue un abus évident et expose son auteur ou ses auteurs à des dommages et intérêts. Tous droits de propriété industrielle réservés, notamment en matière de brevets et de modèles.

Wiedergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Verleihen und Mitteilen ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugelassen. Weiterverbreitung stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

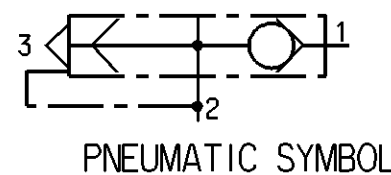
REPAIR KIT 300003092 (MSP 3/92) CONSISTS OF ITEMS SHOWN

S.No.	CUSTOMER PART No.	WABCO PART No.	DESCRIPTION	QTY
1		8979801654	O-RING	1
2		M336170	DIAPHRAGM	1
3		M312060	VALVE SEAT SUB ASSY	1
4		8979803224	O-RING	3
5		8953700044	SPRING ELEMENT	3
6		8952266974	RETAINING CLIP	3
7		8979801464	O-RING	3
8		8979801534	O-RING	3
		8951800024	SPECIAL WASHER	1
		8979802304	O-RING	1
		M919910	GREASE SACHET	1

8951800024-1 OFF, 8979802304-1 OFF
PROVIDED IN THE KIT TO STANDARDISE THE REPAIR KIT
FOR QRV VARIANTS.

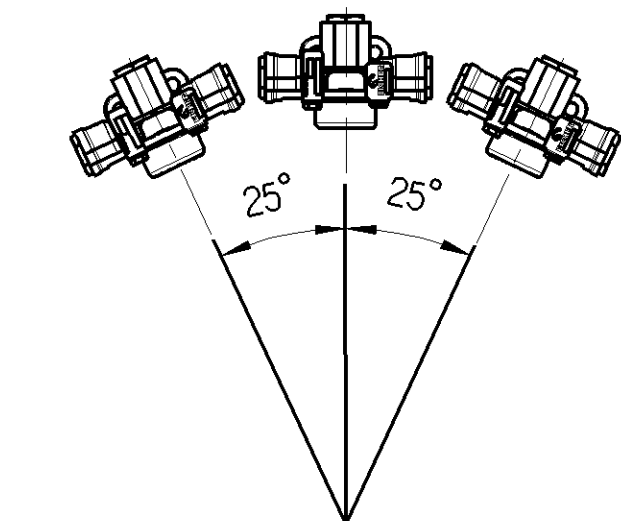


PART CODE	MATERIAL	SURFACE PROTECTION
XVII	STEEL	NO TREATMENT
XVI	CAST IRON	PLATED
XV	STEEL	ZINC IRON PLATED
XIV	CAST IRON	NO TREATMENT
XIII	ZINC ALLOY	ANODISED
XII	PLASTIC	NO TREATMENT
XI	RUBBER	NO TREATMENT
X	STAINLESS STEEL	NO TREATMENT
IX	BRASS	NO TREATMENT
VIII	ZINC ALLOY	CHROMATED
VII	ALUMINIUM ALLOY	ANODISED
VI	ALUMINIUM ALLOY	CHROMATED
V	CAST IRON	PAINTED
IV	STEEL	POWDER COATED
III	STEEL	PAINTED
II	STEEL	PHOSPHATED
I	STEEL	ZINC PLATED



PNEUMATIC SYMBOL

- 1 - SUPPLY
- 2 - DELIVERY
- 3 - EXHAUST

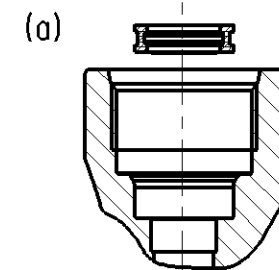


PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION
FIG U

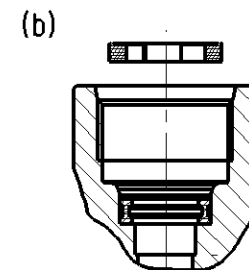
SAFETY CHARACTERISTICS	0
SIGNIFICANT CHARACTERISTICS	0

THREAD TYPE	M22X1.5, HEX. 24 TO SUIT VOSS PLUG IN SYSTEMS 230
PREMISSIBLE TORQUE	10±1 Nm

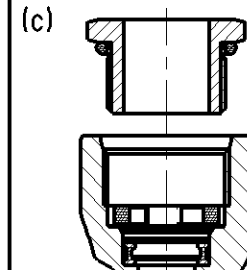
ASSEMBLY PROCEDURE:



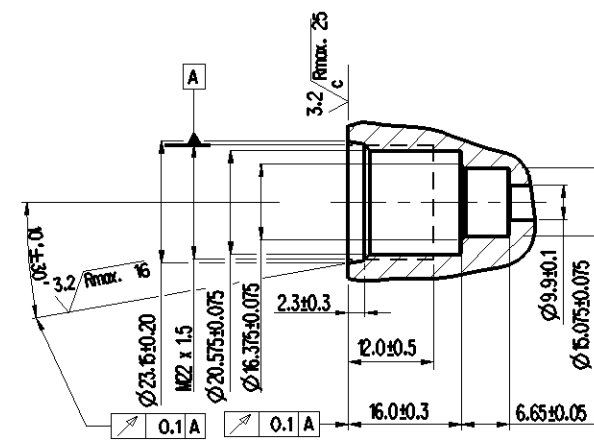
THE SPRING ELEMENT IS INSERTED INTO THE CHAMBER UNDER THE THREAD ROOT OF THE CONNECTION BORE (a) AND (b).



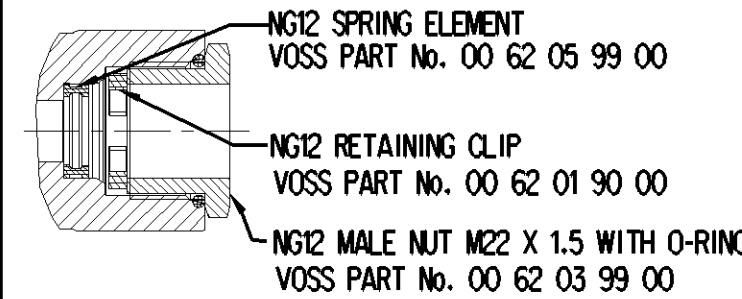
THE RETAINING CLIP IS INTRODUCED SO THAT IT RESTS FLAT ON THE THREAD ROOT (b) AND (c). THE SPRING ELEMENT AND RETAINING CLIP ARE SYMMETRICAL.



THE MALE FITTING PRE-ASSEMBLED WITH THE PRE-GREASED O-RING TO SEAL THE THREAD IS SCREWED BY HAND INTO THE TAPPED BORE (c) AND TIGHTENED.



DETAILS OF PORT MACHINING FOR M22x1.5



NG12 SPRING ELEMENT
VOSS PART No. 00 62 05 99 00

NG12 RETAINING CLIP
VOSS PART No. 00 62 01 90 00

NG12 MALE NUT M22 X 1.5 WITH O-RING
VOSS PART No. 00 62 03 99 00

A	1	PRODUCT FUNCTION AND RELIABILITY	
	1.1	WORKING MEDIUM	AIR
	1.2	NORMAL WORKING PRESSURE	10 bar
	1.3	MAXIMUM WORKING PRESSURE (TEMPORARY)	12 bar
	1.4	EQUIVALENT FLOW DIAMETER	Ø10 mm
	1.5	THERMAL RANGE OF APPLICATION	-40°C TO +80°C
	1.6	CORROSION RESISTANCE	240 HOURS OF NSS
	1.7	NOISE LEVEL AT EXHAUST	72 dB (A) MAX
	1.8	INSTALLATION POSITION	REFER FIGURE U
2	QUALITY PS COMPLIANCE TESTS WILL BE CARRIED OUT REGULARLY AS PER CLAUSE No. 15		
3	SERVICE LIFE TO FIRST OVERHAUL - 3 YEARS / 300000 KM WHICHEVER IS EARLIER IF FITTED AS PER RECOMMENDED LAYOUT.		
4	OPEN PORTS ARE FITTED WITH CLOSURE PLUGS FOR STORAGE AND TRANSIT PURPOSES		

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP	Copyright WABCO®	WABCO	
Further Technical Data: PSSC 339C	Date	Signature	
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 6	Drawn	Ramar
General Tolerances JED-261		Checked	Balakrishnan
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert	Balakrishnan
Class 1)	≤ 50 > 50 ≤ 180 > 180 ≤ 400 > 400	Mass	Scale
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0	0.521	1:1
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	Size	CAD System
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	A 2	CREO
Tapped Holes acc. JED-388		Material No.	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		473 500 010 0	
		ECN-No.	Revision
		179311	5 A
		Techn. Resp.	5310_WIN
		Date of first issue: 2013-03-04	
		Doc.Code	Language
		005	EN
		Sheet	1/1
		Replacement for	